

Abbaye de Daoulas  
Château de Kerjean  
Manoir de Kernault  
Abbaye du Relec  
Domaine de Trévarez



PROGRAMME 2014  
CUISINES & SOCIÉTÉS





## Abbaye de Daoulas

Fondée au 12<sup>e</sup> siècle, l'Abbaye de Daoulas possède le rare privilège de concentrer les centres d'intérêts : le charme des jardins et leur diversité botanique, la grande qualité patrimoniale du site et la découverte des cultures lointaines à la faveur d'expositions centrées sur la diversité culturelle.



## HORAIRE ET TARIFS D'ACCÈS AUX SITES

**Du 28 mars au 4 juillet** : tous les jours de 13h30 à 18h30  
**Du 5 juillet au 2 novembre** : tous les jours de 10h30 à 19h00  
**Du 3 novembre au 4 janvier 2015 (sauf le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier 2015)** : tous les jours de 13h30 à 18h30

> sous réserve de modifications

- Moins de 7 ans : gratuit • Tarifs réduits : de 1€ à 4€ • Plein tarif : 7€
- Carte d'abonnement : 5€ / 15€ / 20€

Sur présentation du ticket, une entrée à l'Abbaye de Daoulas donne droit à une entrée à tarif réduit au Fonds Hélène & Edouard Leclerc pour la culture (Landemeau) et à Océanopolis (Brest).

## CONTACT

21 rue de l'église  
BP 34 • 29460 Daoulas  
Tél. 02 98 25 84 39  
abbaye.daoulas@cddp29.fr



## Château de Kerjean

Le Château de Kerjean est construit à la fin du 16<sup>e</sup> siècle. Caractéristique de la seconde Renaissance française par son plan et ses décors, il est entouré d'une enceinte aux dimensions exceptionnelles. Aujourd'hui, il s'inscrit dans un domaine de 20 hectares comprenant un colombier, des piliers de justice et une fontaine.

**Du 1<sup>er</sup> au 16 mars, du 1<sup>er</sup> octobre au 2 novembre et du 22 décembre au 4 janvier 2015** : tous les jours (sauf mardi, 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier) de 14h00 à 17h30  
**Du 29 mars au 30 juin et du 1<sup>er</sup> septembre au 30 septembre** : tous les jours (sauf le mardi et hors événements) de 14h00 à 18h00

**Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août** : tous les jours de 10h00 à 19h00  
Parc en accès libre toute l'année

- Moins de 7 ans : gratuit • Tarifs réduits : de 1€ à 3,5€ • Plein tarif : 6€
- Carte d'abonnement : 5€ / 15€ / 20€

29440 Saint-Vougay  
Tél. 02 98 69 93 69  
chateau.kerjean@cddp29.fr



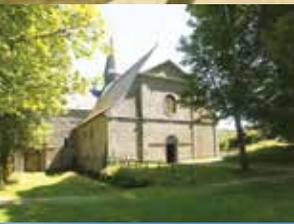
## Manoir de Kernault

Construit au 15<sup>e</sup> siècle, avec un grenier à pans de bois remarquable du 17<sup>e</sup> siècle, le Manoir de Kernault est au cœur d'un domaine de 30 hectares : bois, prairies, vivier et vergers de pommiers à cidre.

**Du 12 avril au 11 mai** : tous les jours de 14h00 à 18h00  
**Du 12 mai au 29 juin et du 1<sup>er</sup> septembre au 16 novembre** : du mercredi au dimanche et les jours fériés de 14h00 à 18h00  
**Du 30 juin au 31 août** : tous les jours de 11h00 à 18h30

- Moins de 7 ans : gratuit • Tarifs réduits : de 1€ à 2,5€ • Plein tarif : 5€
- Carte d'abonnement : 5€ / 15€ / 20€

29300 Mellac  
Tél. 02 98 71 90 60  
manoir.kernault@cddp29.fr



## Abbaye du Relec

L'Abbaye du Relec est fondée au 12<sup>e</sup> siècle au cœur des Monts d'Arrée. L'église romane et les vestiges de l'espace claustral témoignent de la présence des moines cisterciens pendant 6 siècles.

**Janvier** : fermeture annuelle

**De septembre à mai** : du mercredi au dimanche de 14h00 à 18h00

**De juin à septembre** : tous les jours de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 18h00

Parc en accès libre toute l'année

Accès libre et gratuit au site toute l'année, sauf pour spectacles et concerts

29410 Plounéour-Ménez  
Tél. 02 98 78 05 97  
abbaye.relec@cddp29.fr



## Domaine de Trévarez

Dominant la vallée de l'Aulne, le Domaine de Trévarez est reconnu « patrimoine du 20<sup>e</sup> siècle » pour son château et labellisé « Jardin remarquable » pour son parc et ses collections botaniques.



**Du 1<sup>er</sup> mars au 30 juin, du 1<sup>er</sup> septembre au 12 octobre** : tous les jours de 13h30 à 18h30  
**Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août** : tous les jours de 10h00 à 18h30  
**Du 22 novembre au 4 janvier 2015** : tous les jours de 13h30 à 19h00

- Moins de 7 ans : gratuit • Tarifs réduits : de 1€ à 3,5€ • Plein tarif : 6€
- Carte d'abonnement : 5€ / 15€ / 20€

29520 Saint-Goazec  
Tél. 02 98 26 82 79  
domaine.trevarez@cddp29.fr

À l'extrême pointe de l'Europe et d'une péninsule étirée entre mer et océan, *Chemins du patrimoine en Finistère* réunit cinq sites patrimoniaux majeurs autour d'un projet interrogeant la diversité culturelle.

Chaque année, nos sites vous invitent à découvrir une programmation riche et variée mêlant expositions temporaires et permanentes, art contemporain, spectacle vivant et musique. Une programmation qui tire, cette année, un fil rouge entre plusieurs événements autour d'une thématique partagée : « **Cuisines et sociétés** ».

Seul ou à plusieurs, en visite libre, en visite accompagnée ou en visite-atelier, explorez nos 5 sites selon vos envies !

L'Abbaye de Daoulas, le Manoir de Kernault, l'Abbaye du Relec et le Domaine de Trévarez sont des propriétés du département de Finistère

Le Château de Kerjean est une propriété de l'État



© Hans Silvester

## ABBAYE DE DAOULAS PEUPLES DE L'OMO

*Différents ? Pas vraiment...*

### Exposition photographique de Hans Silvester dans les jardins

Du 28 mars au 29 juin

L'exposition de photographies de grand format signées Hans Silvester s'installe dans les jardins de l'abbaye au printemps. Fervent défenseur de la nature, Hans Silvester se rend fréquemment dans la vallée de l'Omo, un territoire situé aux confins de l'Éthiopie, du Kenya et du Soudan, peuplé de sociétés nomades ou semi-nomades jusqu'ici peu confrontées au monde moderne. Au delà de la grande beauté des images et de leur impact émotionnel, elles ne manquent pas d'évoquer cette pensée de Jules Renard : « Je suis fait comme tout le monde et si j'arrive à me voir dans ma glace solidement accrochée, je verrai l'humanité presque toute entière. »

Plus d'infos sur [www.cdp29.fr](http://www.cdp29.fr)  
Retrouvez *Chemins du patrimoine en Finistère* sur





Femme au marché à son étal, Aertsen Pieter II BPK, Berlin, Dist. RMN-Grand Palais - Jörg P. Anders



CHÂTEAU DE KERJEAN  
**HUMEURS GOURMANDES**  
*Faire bonne chère à la Renaissance*  
 Du 29 mars au 2 novembre

En 2014, le Château de Kerjean ranime ses cheminées et fait tinter sa vaisselle le temps d'un banquet. Des cuisines aux chambres d'apparat, l'exposition est un voyage au cœur de l'imaginaire et des habitudes culinaires de la Renaissance. C'est autour de la table que se concentrent les rêves d'abondance, de l'utopique Pays de Cocagne jusqu'aux festins nobles. L'alimentation se fait aussi le miroir d'une morale religieuse en crise - dont les interdits sont vivement critiqués - et d'une médecine des humeurs défendant une diététique de l'équilibre. Progressivement, de tables en tables, on devine cette part du patrimoine qui se construit : la gastronomie à la française.



Photographie Jacques-Henri Lartigue © Ministère de la Culture - France / AAJHL

DOMAINE DE TRÉVAREZ  
**LA BELLE ÉPOQUE**  
**JACQUES HENRI LARTIGUE**  
 Du 29 mars au 13 octobre

En 1894, lorsque naît Jacques Henri Lartigue, les fondations du château de Trévarez sont sorties de terre. Tout y sera grand, moderne, confortable et luxueux. C'est ainsi que James de Kerjégu l'a rêvé et c'est ainsi qu'il laissera le château à sa mort en 1908. Bien qu'il ne soit jamais venu à Trévarez, les photographies de Jacques Henri Lartigue exposées dans le parc du domaine évoquent cette *Belle Époque*, en ces temps où Françoise et Henri de la Ferronnays venaient à Trévarez avec leurs invités et où enfants et adultes s'amusaient peut-être aussi à jouer devant un appareil photographique.

Réalisé en collaboration avec La Donation Jacques Henri Lartigue



© Mille Plateaux



## MANOIR DE KERNAULT DE BOUCHE À OREILLE

*Des histoires à dévorer*

Du 12 avril au 16 novembre

Manger ou être mangé ? Telle est la question que l'on devine entre les lignes des contes populaires, qu'ils soient de Bretagne ou du Canada. Le parcours-expo proposé au Manoir de Kernault puise ainsi dans un riche répertoire d'histoires propres à ces deux territoires pour les faire dialoguer et comprendre ce qu'elles racontent du rapport de leurs auteurs et de leurs héros à l'alimentation. La parole des conteurs et une mise en scène évocatrice permettent ainsi de redécouvrir le manoir, ses cuisines, son verger ou bien encore son vivier, guidé par la pomme de Blanche-Neige, le quignon de pain du Petit Poucet ou l'appétit féroce d'un ogre retors...

La ville de Quimperlé et l'EPCC Chemins du patrimoine en Finistère s'associent pour présenter l'exposition

« ATTENTION MANGER ! : LES PEURS ALIMENTAIRES AUJOURD'HUI ».

À la Médiathèque de Quimperlé à partir du 24 juin en lien avec le parcours-expo.



La vendeuse de tarantules Sok Khum, Cambodge © Peter Menzel



## ABBAYE DE DAULAS LE GOÛT DES AUTRES

Du 5 juillet au 4 janvier 2015

Nous avons aujourd'hui à notre portée une prodigieuse diversité d'aliments mais tous ne nous semblent pas dignes d'être consommés. Comment se fait-il que nous refusions des nourritures que d'autres trouvent exquises comme les insectes ou la viande de chien ? Est-ce l'expression d'un simple dégoût, la peur d'effets indésirables ou le résultat d'interdits ? Autant de questionnements que l'exposition explore au sein d'une cuisine effervescente, d'un marché des interdits ou bien encore d'une ronde des curiosités. Des objets étonnants, des aliments insolites aident alors à cerner ce rapport intime et complexe que nous entretenons avec notre alimentation, reflet immédiatement saisissable de la diversité culturelle.



Eau en boule © Shigeo Hirakawa

## REGARD D'ARTISTE

DOMAINE DE TRÉVAREZ

**L'EMPREINTE SUR L'EAU****Exposition de Shigeo Hirakawa**

Du 12 avril au 13 octobre

L'artiste japonaise Shigeo Hirakawa s'intéresse à la relation de l'homme avec la nature et s'empare du thème de l'eau pour son travail à Trévarez. L'eau y est un élément important, on sait qu'un réseau sophistiqué de conduites, réservoirs et pompes y a été établi pour l'alimentation des bassins, cascades et jardins. Des bulles d'eau, symbolisant la masse d'eau sur terre, émergent du bassin de la chasse tandis que le visiteur est invité à marcher sur une citerne de 55 m<sup>3</sup> d'eau – la consommation annuelle d'un Français – symbole de son empreinte écologique. Les deux propositions visent à nous faire prendre conscience des relations complexes que nous entretenons avec la nature.

Boules  
Parc du Château de Bailleul, Normandie, France, 1994  
© François Méchain

## REGARD D'ARTISTE

DOMAINE DE TRÉVAREZ

**PERSPECTIVES****Exposition de François Méchain**

Du 12 avril au 13 octobre

Le photographe et sculpteur François Méchain investit les alentours du château de Trévarez dès le printemps. Inspiré par les remarquables points de vue qu'offre le parc ainsi que par l'histoire hors du commun de ce domaine, il imagine des œuvres qui dialoguent avec le bâtiment et la nature environnante. Une imposante « cage à oiseau » posée sur la petite prairie en face du château domine le jardin régulièrement revisité par l'artiste pour en faire un « jardin des monnaies ». La photographie prise par l'artiste depuis la cage est installée dans l'une des chambres au premier étage du château, par la fenêtre de laquelle on découvre l'envers du décor. Tout est affaire de point de vue et d'échelle.



© Dominique Dirou



© Dominique Dirou

## DOMAINE DE TRÉVAREZ BÂTIR UN RÊVE

À partir du 1<sup>er</sup> mars

Construit à la fin du 19<sup>e</sup> siècle, le Domaine de Trévarez est la concrétisation du rêve de son commanditaire, James de Kerjégu. L'exposition éclaire la personnalité de cet homme ambitieux ainsi que l'architecture surprenante et innovante du château. La visite se poursuit avec de nouveaux espaces récemment ouverts à la visite. On peut désormais se promener dans une aile ouest bombardée en 1944, et, à l'aide d'une tablette numérique, se plonger au sein d'une restitution des décors et des mobiliers de ce qui fut un grand salon à la *Belle Époque*. Un coup d'œil curieux sur les chambres des invités est également possible en haut du grand escalier.

## NOUVEAUTÉ 2014 | À partir du 10 mai UN POTAGER À TRÉVAREZ

À l'origine, le vaste parc de Trévarez comprend un potager et un verger dont la vocation utilitaire les soustrait à la vue du château. Il n'en reste aujourd'hui que les serres et la structure d'enceinte. En 2014, la visite de ces espaces est à nouveau possible.



## CHÂTEAU DE KERJEAN LES RICHES HEURES DE KERJEAN

À partir du 1<sup>er</sup> mars

L'exposition « Les riches heures de Kerjean » est une machine à remonter le temps équipée de multimédias ingénieux, film d'animation, maquette animée ou encore lunette d'exploration nouvelle génération. L'ensemble est au service d'une découverte inédite du château et de son histoire en même temps qu'il répond à la curiosité de tout un chacun : qui étaient les constructeurs de Kerjean, qu'est-ce que l'architecture Renaissance, comment vivaient les châtelains dans leur demeure ?



Le Château de Kerjean est une propriété de l'État



© Dominique Verité

## MANOIR DE KERNAULT DES MOTS DES MÔMES

Judi de l'Ascension - 29 mai  
Guidés par les paroles des conteurs, adultes et enfants sont invités à déambuler dans le parc du manoir au gré des histoires. Mondes fabuleux, mondes mystérieux se croisent le temps d'une journée propice à l'imagination.

## ABBAYE DU RELEC RENCONTRES CHORALES

Dimanches 15 et 29 juin  
Des rencontres qui permettent de goûter la richesse d'un répertoire allant des cantiques

médiévaux jusqu'aux créations contemporaines, interprété par les chorales finistériennes.

## CHÂTEAU DE KERJEAN GRAND FEST-NOZ Judi 24 juillet

Tous les ans, fin juillet, le Grand Fest-Noz de Kerjean s'installe dans la cour du château avec des musiciens parmi les meilleurs en Bretagne. Au programme, gavotte, rond de Saint-Vincent, *plinn*, *an dro*, *laridé*, rond *pagan*...



© CDP29

## ABBAYE DU RELEC FESTIVAL ARRÉE VOCE Samedi 26 et dimanche 27 juillet

Arrée Voce est la rencontre de différentes esthétiques de chants de Bretagne et d'ailleurs, mettant en évidence une richesse et une diversité des répertoires, qu'ils relèvent du monodique ou du polyphonique, qu'ils soient entraînants ou mélancoliques.

## CHÂTEAU DE KERJEAN BAL RENAISSANCE En août

Initiation à la danse, restauration Renaissance et bal  
Au 16<sup>e</sup> siècle, on danse comme

on mange. Ce bal sous le ciel étoilé du mois d'août est l'occasion de s'essayer à la pavane, la gaillarde ou au branle tout en dégustant masepain, tourtes ou cotignac.

## ABBAYE DU RELEC DESCENTE DES CRÊTES EN CORNEMUSE

Dimanche 14 septembre  
Attendu tous les deux ans, cet événement allie promenade dans les paysages de l'Arrée et découverte musicale avec les sonorités des cornemuses issues de pratiques diverses, comme le *Pibroch* ou le *bagad*.



Illustrations du catalogue  
de Vilmorin Andrieux,  
18<sup>e</sup> siècle © D.R.



## ABBAYE DU RELEC LE JARDIN POTAGER DU MOYEN ÂGE À NOS JOURS

À partir du 31 mai

Les abbayes ont joué un rôle important dans la diffusion des plantes alimentaires et le développement des savoirs liés au potager au Moyen Âge. Comme ce fut le cas au Relec, elles étaient généralement dotées d'un ou de plusieurs jardins vivriers. 2014 voit la reconstitution d'un de ces jardins sur une parcelle située au sud de l'étang, là où se trouvaient les communs au 18<sup>e</sup> siècle. C'est l'occasion de découvrir au fil des carrés qui le composent l'évolution de ce type de jardins, du Moyen Âge à nos jours.



© CDP29

### DOMAINE DE TRÉVAREZ TRÉVAREZ EN CAMÉLIA

Samedi 29 et dimanche 30 mars  
Alors que dans le parc éclatent les premières floraisons, le Domaine de Trévarez célèbre le camélia. Au programme, moments de fantaisie, ateliers, vente de plantes, le tout sur un air de *Belle Époque*.

*En partenariat avec la Société Bretonne du Camellia*

### DOMAINE DE TRÉVAREZ TRÉVAREZ EN RHODODENDRON

Samedi 10 et dimanche 11 mai  
Une occasion unique de découvrir de nouvelles variétés, de

bénéficier de conseils et de participer à des ateliers autour du potager. Les plus jeunes ne sont pas en reste, des animations étant spécialement conçues pour eux.

*En partenariat avec la Société d'Horticulture du bassin de Châteaulin.*

### SUR NOS SITES RENDEZ-VOUS AUX JARDINS

Du 31 mai au 1<sup>er</sup> juin

Particulièrement mis à contribution dans le cadre de la programmation « Cuisines et sociétés », les jardins des cinq sites vous accueillent gratuitement le temps d'un week-end dévolu au végétal, à sa préservation et à sa mise en valeur.



© CDP29

## DOMAINE DE TRÉVAREZ LE LABOTANIQUE

À partir du 27 septembre

Avec des animations sur le vivant et les végétaux, en particulier ceux qui font la renommée de Trévarez (camélias, rhododendrons, hortensias), la grande serre du domaine, autrefois dédiée à la culture des plantes, accueille un espace d'interprétation inédit : le labotanique. Une dizaine de tables d'expérimentations aux thématiques variées permettent à chacun de découvrir à la fois la biologie des plantes des collections de Trévarez et leur importance dans l'histoire du parc.

*Conçu avec l'association Les Petits Débrouillards Bretagne.*



© CDP29

## ABBAYE DE DAULAS LE PRINTEMPS AU JARDIN

À partir du 28 mars

Labellisé « jardin remarquable » en 2012, le jardin de l'abbaye se découvre à partir de la fin mars. Une simple promenade en famille ou des ateliers de jardinage permettent aux publics amateurs ou initiés de partager leurs connaissances et plaisirs du jardin.

## CHÂTEAU DE KERJEAN UN JARDIN DES PLAISIRS

À partir de juillet

La combinaison d'une reprise des tracés géométriques Re-

naissance et la plantation de différents mélanges de fleurs annuelles font de ce jardin régulier une création originale.

## CHÂTEAU DE KERJEAN JOURNÉES DES PLANTES DE COLLECTION

Samedi 27 et

dimanche 28 septembre

Réunis dans le cadre privilégié des jardins du Château de Kerjean, des pépiniéristes collectionneurs du grand Ouest présentent plantes rares et méconnues. Visites du parc et animations sont également au programme de ce week-end convivial.



SUR NOS SITES  
**LES JOURNÉES  
 EUROPÉENNES DU  
 PATRIMOINE**

Samedi 20 et dimanche  
 21 septembre

SUR NOS SITES  
**LA SEMAINE  
 DU GOÛT**

Du 13 au 19 octobre

La thématique partagée  
 « Cuisines & sociétés » est  
 l'occasion pour les cinq sites de  
 convier petits et grands à leurs  
 tables pour les initier à la diver-  
 sité et au plaisir des goûts et  
 des saveurs.



MANOIR DE KERNAULT  
**FÊTE D'AUTOMNE**

Dimanche 19 octobre

Véritable temps de rencontre  
 entre particuliers et profes-  
 sionnels, la Fête d'automne est  
 dédiée à la protection et à la  
 valorisation de la nature. Obser-  
 vations naturalistes, conseils,  
 dégustations et ventes de pro-  
 duits de saison sont autant  
 d'occasions d'échanger dans  
 une ambiance festive.

SUR NOS SITES  
**MOIS DU DOC**

En novembre

Manifestation nationale, le Mois  
 du doc est un rendez-vous  
 annuel proposé dans quatre sites  
 de *Chemins du patrimoine en  
 Finistère* pour découvrir des  
 films documentaires en lien avec  
 la programmation en cours.

CHÂTEAU DE KERJEAN  
**NOËL DES  
 CRÉATEURS**

Samedi 29 et dimanche  
 30 novembre

Dans une ambiance inspirée  
 par la magie de Noël, de jeunes  
 créateurs proposent une multi-  
 tude d'objets originaux comme  
 autant d'idées de cadeaux.

DOMAINE DE TRÉVAREZ  
**NOËL À TRÉVAREZ**

Du 22 novembre au  
 dimanche 4 janvier 2015

Si vous avez connu « Léon  
 à Zeravert ou le monde à  
 l'envers » en 2013, vous n'êtes  
 pas au bout de vos surprises,  
 Albert et Kiki Lemant, plas-  
 ticiens et créateurs d'uni-  
 vers décapants et joyeux  
 vous invitent à de nouvelles  
 aventures tout aussi décoif-  
 fantes.

# Calendrier 2014

- EXPOSITIONS TEMPORAIRES
- EXPOSITION PERMANENTE
- AUX JARDINS
- ART CONTEMPORAIN
- SPECTACLES & CONCERTS
- ÉVÉNEMENTS

JAN. FÉV. MARS AVR. MAI JUIN JUIL. AOÛT SEPT. OCT. NOV. DÉC. JAN.

## ABBAYE DE DAULAS

*Peuples de l'Omo* de Hans Silvester  
*Le Goût des autres*  
 Le printemps au jardin



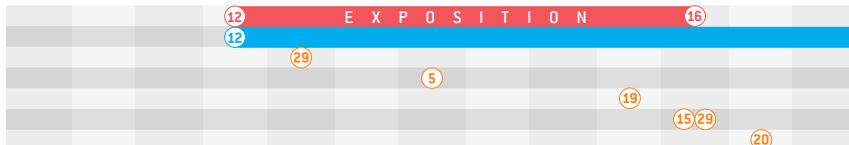
## CHÂTEAU DE KERJEAN

*Humeurs gourmandes*  
*Les Riches Heures de Kerjean*  
 Jardin des plaisirs  
 Grand Fest-noz  
 Bal Renaissance  
 Journées des plantes de collection  
 Noël des créateurs



## MANOIR DE KERNAULT

*De bouche à oreille*  
 Il était une fois Kernault  
 Des mots des mômes  
 Échappée buissonnière  
 Fête d'automne  
 Veillées châtaignes  
 Goûter-conte de Noël



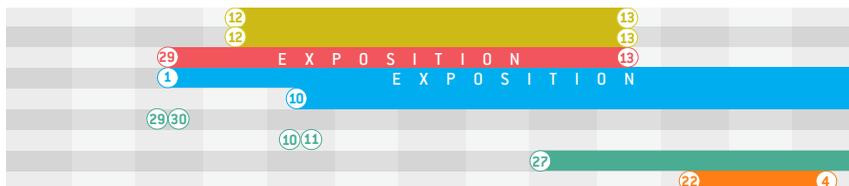
## ABBAYE DU RELEC

Le jardin potager du Moyen âge à nos jours  
*Ma parole ! l'Abbaye du Relec au 20<sup>e</sup> siècle*  
 Rencontres chorales  
 Festival Arrée Voce  
 Descente des crêtes en cornemuse



## DOMAINE DE TRÉVAREZ

Shigeko Hirakawa  
 François Méchain  
*La Belle Époque* de Jacques Henri Lartigue  
*Bâtir un rêve*  
 Un potager à Trévarez  
 Trévarez en camélia  
 Trévarez en rhododendron  
 Le Labotanique  
 Noël à Trévarez



## SUR LES 5 SITES

Rendez-vous aux jardins  
 Les journées européennes du patrimoine  
 La semaine du goût  
 Mois du film documentaire

